



American Legion Lt. B. R. Kimlau Chinese Memorial Post 1291
Legion Year 06 – 07 Newsletter No. 1
紐約華裔美國退伍軍人會會務簡訊

September, 2006

Dear Legionnaires 親愛的會友：

The Officers and staffs welcomes everyone back from the long summer break and hope that you are all well rested and ready to participate in our upcoming programs. During the last few months, the leadership of this Post attended the Department Convention at Rochester, NY and the National Convention at Salt Lake City, UT. It was very exciting and a great learning experience, especially for those who attended for the first time. In conjunction with the National Convention the Post also organized a week long side trip to tour 6 western states, traveled over 2,600 miles, and visited several well known National Park/Monument (Yellowstone, Mt. Rushmore, Devil's Tower ... to name a few). There were 65 members/families/friends sign-up for the trip and 33 stayed to attend the National Convention. As the Department of New York always has the largest contingent for the National Parade, we have the largest contingent in the Department of New York. The Kimlau Post received many compliments from the Department on our show of support to the Department/National organization. And based on feedbacks from those who participated, we believe everyone had a good time. We like to thank all those who supported the trip/convention and especially to those who spent hours working out the details to ensure everything goes well (no names needed, you know who you are). With the Conventions we now have new leadership for the LY 2006-2007, James W. Casey of Queens County, NY was elected Department Commander at Rochester, NY and Paul A. Morin of Chicopee, MA was elected National Commander at Salt Lake City, UT. Our Adjutant Fang A. Wong was endorsed by New York Department for National Commander and was accepted by the National Organization to be considered at a future date. Congratulations to Fang and let's look forward for another great campaign!

經過一個長長的炎夏休養生息後，行政小組同人熱烈歡迎大家回來參加本會各種活動。在過去數月中，本會正、副主席們代表了本會參加在上州舉行的紐約州美國退伍軍人會年會及在猷他州鹽湖城舉行的美國退伍軍人會全國年會，得到很多總會方面信息，幾位第一次參加者更獲得不少見識。於全國年會之前，本會因利乘便組織了一個旅行團。在一星期內跑了六個州、超過二千六百多英里、更參觀了包括黃石公園、總統巨石、魔鬼峰。。。等名勝。該旅行團包括有會員、家屬、親友等六十五人，其中有三十三人留下參加鹽湖城全國年會。紐約州代表團向來是全國年會大游行人數最多的，而本會代表又是紐約州代表團內人數最多的，我們龐大的陣容，獲得不少其他軍人會友好鼓勵的掌聲。而從旅行團及年會參加者的事後反映中，也都是掌聲多多，因此我們謹向籌劃安排本次旅行團各位負責人（都是無名英雄），致以謝意！隨著年會的結束，美國退伍軍人會也產生了新的領導：紐約州新主席為來自皇后區的占、奇士，全國總會主席則由來自麻省的保羅、摩然當選。本會幹事黃宏達順利獲得紐約州美國退伍軍人會推薦為全國總會主席候選人，已獲全國總會接納，將在不久有所安排。我們向幹事致賀之餘，更展望未來競選的興奮！

Post Activities 會務

The following resolutions were approved during the June 25, 2006 General Meeting:

本年六月二十五日第一次會員大會通過下列各項議案：

- a. Approval of the proposed 2006 – 2007 Budget.
通過本會二零零六至二零零七年預算。
- b. Approval of Commander and Vice Commanders to attend The Rochester 88th Department Convention and the Salt Lake City 88th National Convention.
通過由本會主席、副主席代表出席二零零六年紐約州年會及鹽湖城全國年會。

- c. Approval of the following new members of the “Scholarship Committee” – Kenneth Wong, Wayne Hom, and William Cheung. They will serve a three year term (LY 2006–2009).
通過下列“獎學金委員會”二零零六至二零零九年新成員：黃建中，譚超然，張華南。
- d. Approval of the following new members of the “Compliance Committee” – Kai S. Chung, Gilbert Kwock, and Keith Chen (Three year term LY 2006–2009). Frank F. Gee was appointed to serve the unexpired term of Robert G. T. Chin (LY 2005–2008).
通過下列“順從法令委員會”二零零六至二零零九年新成員：李禎年，郭介邦，陳啓康。另通過由朱灼輝填補陳東東二零零五至二零零八年遺缺。
- e. Approval of the appointment as Post Judge Advocate Consultant, the Honorable Randall Eng for LY 2006-2007.
通過繼續委任伍元天法官為本會評議顧問。
- f. Approval for the reimbursement to Post Color Guards for any future official function as determined by the Commander.
通過以後凡本會旗槍隊出勤經由主席認可活動、得比照往例分發車馬費。
- g. Approval for a transportation reimbursement of \$20.00 to any members with over 5 years of membership in good standing with this Post. This is a one time reimbursement for LY 2006-2007.
通過分發本年度會員出席會議車馬費，每人二十元，會員必須入會超過五年方合資格。
- h. Approval for the upgrade of the Post sound/entertainment system.
通過購置二樓及三樓各項電視及音響設備。
- i. Approval for the Post Color Guard to participate in the Community Independence Day Parade. Members will be encouraged to participate on a voluntary basis.
通過本會旗槍隊參加社區國慶遊行，另鼓勵會員自由參加。

THE STAFF

本會行政小組仝人敬啓

Richard Shin 單志然

Kai S. Chung 李禎年

Gabe B. L. Mui 梅本立

Harvard H. Tang 鄧遐勳

Fang A. Wong 黃宏達 **Wing Y. Tam** 譚永源 **David Lam** 林善群 **Kwong Y. Yee** 余廣一 **Robert G.T. Chin** 陳東東

******* Sunday October 1, 2006 Post General Meeting *******

2 pm at Post Auditorium

十月一日星期日，下午二時在本會禮堂

召開零六至零七年度第二次會員大會

Sunday October 8, 2006 1st District Legislative Breakfast

10 am at SUNY Maritime College

十月八日星期日，上午十時在 SUNY Maritime College

舉行紐約美國退伍軍人會第一區“立法早餐會”

Friday November 3, 2006 NY County Guard of Honor Ball

7:30 pm at Antun's Queens

十一月三日星期五，下午七時半在皇后區 Antun's

舉行美國退伍軍人會紐約區主席晚宴

Saturday November 11, 2006 Veterans' Day Parade/Ceremony (March-off 12:30 pm)

Lunch at “Hee Win Lai Restaurant” (1:30 pm)

十一月十一日星期六退伍軍人節

中午十二時半在華埠勿街集合，前往劉錦方場舉行紀念儀式

禮成後於下午一時半在華埠披露街“喜運來大酒樓”午餐